



EURÓPSKA  
KOMISIA

V Bruseli 10. 9. 2013  
COM(2013) 622 final

2013/0302 (COD)

Návrh

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby a ktorou sa  
zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES**

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

### 1. KONTEXT NÁVRHU

Smernicou Rady 82/714/EHS zo 4. októbra 1982, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej vodnej dopravy<sup>1</sup>, sa zaviedli zosúladené podmienky na vydávanie technických osvedčení pre plavidlá vnútrozemskej plavby vo všetkých členských štátoch s vylúčením pôsobenia na Rýne. Technické požiadavky uvedené v prílohách k smernici 82/714/EHS v zásade zahŕňali ustanovenia uvedené v nariadení o prehliadkach plavidiel na Rýne v znení schválenom Ústrednou komisiou pre plavbu na Rýne (CCNR) v roku 1982.

Podmienky a technické požiadavky na vydávanie vnútrozemských plavebných osvedčení podľa článku 22 Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne sa odvtedy pravidelne revidujú pre väčšinu typov plavidiel a uznáva sa, že zohľadňujú súčasný technologický rozvoj. Z dôvodu hospodárskej súťaže a z bezpečnostných dôvodov bolo najmä v záujme podpory zosúladenia na európskej úrovni žiaduce stanoviť rámec takýchto technických požiadaviek pre celú vnútrozemskú vodnú sieť EÚ. Smernica 2006/87/ES<sup>2</sup>, ktorou sa nahradila smernica 82/714/EHS, zabezpečuje, že osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu, ktoré potvrdzujú plný súlad všetkých druhov plavidiel s uvedenými revidovanými technickými požiadavkami, platia na všetkých vnútrozemských vodných cestách EÚ vrátane Rýna a že osvedčenia pre Rýn platia na všetkých vnútrozemských vodných cestách EÚ.

Článok 3 smernice 2006/87/ES stanovuje povinnosť mať pri plavbe na Rýne (zóna R):

- osvedčenie vydané podľa článku 22 Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne alebo
- osvedčenie Spoločenstva na vnútrozemskú plavbu, ktoré bolo vydané alebo obnovené po 30. decembri 2008 a ktoré potvrdzuje plný súlad plavidla s technickými požiadavkami uvedenými v prílohe II k smernici 2006/87/ES, pre ktoré bola stanovená rovnocennosť s technickými požiadavkami stanovenými pri uplatňovaní uvedeného dohovoru podľa platných pravidiel a postupov bez toho, aby boli dotknuté prechodné ustanovenia v časti prílohy II nazvanej „Prechodné a záverečné ustanovenia“.

Udržanie ekvivalentnosti týchto dvoch osvedčení je však zložitá. Sú napojené na dva odlišné právne rámce, z ktorých každý uplatňuje iný súbor štandardov v zmysle svojich osobitných pravidiel a postupov.

V záujme bezpečnosti a zabezpečenia rovnakých podmienok je potrebné pokročiť vo vytváraní spoločného a jednotného súboru technických noriem. Tým by sa zvýšila právna istota a umožnilo prispôbenie technickému pokroku v primeranej lehote na zabezpečenie toho, aby sa zachovali vysoké bezpečnostné normy na všetkých vnútrozemských vodných cestách EÚ a aby sa nebránilo inováciám v tomto odvetví.

Keďže oba spomenuté právne režimy sa riadia vlastnými pravidlami a postupmi, dosahovanie spoločného a jednotného súboru technických noriem možno zabezpečiť

<sup>1</sup> Ú. v. ES L 301, 28.10.1982, s. 1-66.

<sup>2</sup> 2006/87/ES Smernica Európskeho parlamentu a Rady z 12. decembra 2006, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby a ktorou sa zrušuje smernica Rady 82/714/EHS (Ú. v. EÚ L 389, 30. 12. 2006, s. 1 – 260).

len postupne. Prvým dôležitým krokom je oddelenie pravidiel, ktoré sa týkajú rozhodovania, od tých, ktoré majú všeobecnejšiu procesnú alebo technickú povahu nešpecifickú pre EÚ. V aktuálnej verzii smernice nie sú tieto ustanovenia riadne oddelené, takže je zložitá navrhnuť spoločnú technickú normu platnú pre oba právne režimy.

Druhým významným krokom bude stanovenie vhodných štruktúr, ktoré umožnia EÚ a CCNR vytvorenie a udržiavanie jednotných spoločných technických noriem. Preto je potrebné vytvoriť osobitnú štruktúru, ktorá bude disponovať dostatočnými odbornými znalosťami na vypracovanie technických noriem v kontexte spolupráce členských štátov EÚ a CCNR a ktorá bude zahŕňať aj ďalšie zainteresované medzinárodné organizácie. Na tento účel útvary Komisie a generálny sekretariát CCNR 22. mája 2013 podpísali administratívnu dohodu, ktorá vyjadruje zámer oboch strán zriadiť na tento účel osobitný výbor pod záštitou CCNR. Tento výbor bude otvorený expertom zastupujúcim EÚ i členské štáty CCNR a umožní aj primeranú účasť ďalších zainteresovaných strán.

Úlohou výboru by malo byť vypracovanie technických noriem. Osobitný výbor by začal pracovať na vytváraní technických noriem ihneď po svojom zriadení. Tento návrh Komisie umožňuje zohľadnenie technických noriem, ktoré tento osobitný výbor vypracuje, prostredníctvom odkazu na jeho normy pri prispôbovaní technických požiadaviek zahrnutých v smernici technickému pokroku alebo činnosti medzinárodných organizácií.

Ak by CCNR súlade so správnym dojednaním z 22. mája 2013 postupovala podobne pri úprave predpisu o prehliadke plavidiel na Rýne, ktorou sa zabezpečí, aby tento predpis tiež odkazoval na normy nového výboru *sui generis*, administratívne postupy udržiavania technických noriem pre vnútrozemské plavidlá by sa zefektívnili a dosiahla by sa úplná jednotnosť noriem medzi právnym režimom EÚ a Rýna.

Ďalšie zmeny súvisia so skutočnosťou, že smernica 2006/87/ES sa reviduje po prvýkrát od nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy a je potrebné zaviesť nové pravidlá v súvislosti s delegovanými a vykonávacími právomocami.

## **2. VÝSLEDKY KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI**

1. marca 2013 zvolala Komisia stretnutie s funkcionármi zodpovednými za vnútrozemskú plavbu v správnych orgánoch členských štátov a EHS a generálnymi tajomníkmi riečnych komisií. Účastníci stretnutia vo všeobecnosti ocenili celkový prístup k revízii riadenia v záujme zefektívnenia aktualizácie technických noriem vnútrozemskej plavby.

## **3. PRÁVNE PRVKY NÁVRHU**

V kontexte smernice 2006/87/ES sa technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby stanovujú v prílohe II. Navrhovaná smernica reorganizuje obsah týchto príloh s cieľom zabezpečiť, aby sa týkali len technických alebo procedurálnych aspektov. Aspekty súvisiace s rozhodovacím mechanizmom sú integrované v samotnom texte smernice. Týka sa to najmä týchto ustanovení:

- Ekvivalencie a výnimky (článok 18), Prispôsobenie príloh (článok 22),
- Vykonávanie technických prehliadok (článok 9).

V tomto návrhu sa uplatnil prístup delegovania právomocí Komisii v súvislosti s prispôsobovaním príloh k tejto smernici vedeckému a technickému pokroku alebo vývoju v danej oblasti v dôsledku činnosti iných medzinárodných organizácií, najmä CCNR.

Komisia by najmä mala byť splnomocnená na prijímanie delegovaných aktov na prispôsobenie príloh vrátane úpravy vzorov dokumentov uvedených v prílohách k tejto smernici a prijímania alebo úpravy administratívnych pokynov.

Okrem toho by mali byť Komisii v záujme zabezpečenia jednotných podmienok vykonávania tejto smernice zverené vykonávacie právomoci na povolenie určitých výnimiek z technických požiadaviek pre určité plavidlá, schvaľovanie klasifikačných spoločností a schvaľovanie určitých dodatočných technických požiadaviek pre niektoré zóny, ktoré nie sú prepojené so splavnými vnútrozemskými vodnými cestami iného členského štátu. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú uplatňovanie vykonávacích právomocí Komisie.

#### **4. VPLYV NA ROZPOČET**

Smernica nemá žiaden finančný vplyv. Niektoré činnosti súvisiace so smernicou sa budú financovať prostredníctvom iných základných aktov.

Návrh

**SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY,**

**ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby a ktorou sa zrušuje smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES**

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 91 ods. 1,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

po postúpení návrhu legislatívneho aktu národným parlamentom,

so zreteľom na stanovisko Európskeho hospodárskeho a sociálneho výboru<sup>3</sup>,

so zreteľom na stanovisko Výboru regiónov<sup>4</sup>,

konajúc v súlade s riadnym legislatívnym postupom<sup>5</sup>,

keďže:

- (1) V smernici Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES<sup>6</sup> sa stanovujú zosúladené podmienky na vydávanie technických osvedčení pre plavidlá vnútrozemskej plavby v celej sieti vnútrozemských vodných ciest Únie.
- (2) Technické požiadavky pre plavidlá, ktoré sa plavia po rieke Rýn, stanovuje Ústredná komisia pre plavbu na Rýne (CCNR).
- (3) Technické požiadavky stanovené v prílohách k smernici 2006/87/ES z prevažnej časti zahŕňajú ustanovenia uvedené vo verzii nariadení o prehliadkach plavidiel na Rýne, ktorú v roku 2004 schválila CCNR. Podmienky a technické požiadavky na vydávanie osvedčení na vnútrozemskú plavbu podľa článku 22 Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne sa pravidelne aktualizujú a uznáva sa, že zohľadňujú súčasný technologický rozvoj.
- (4) Uplatňovanie dvoch odlišných súborov pravidiel – tých, ktoré sa týkajú osvedčení vydaných v zmysle článku 22 Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne, a tých, ktoré sa týkajú osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu – nezabezpečuje právnu istotu a bezpečnosť.
- (5) V záujme zosúladenia na úrovni Únie a aby sa zabránilo narušeniu hospodárskej súťaže a nerovnosti úrovni bezpečnosti, mali by sa uplatňovať a pravidelne aktualizovať rovnaké technické požiadavky pre celú sieť vnútrozemských vodných ciest Únie.

---

<sup>3</sup> Ú. v. EÚ C , , s. .

<sup>4</sup> Ú. v. EÚ C , , s. .

<sup>5</sup> .....

<sup>6</sup> Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2006/87/ES z 12. decembra 2006, ktorou sa stanovujú technické požiadavky na plavidlá vnútrozemskej plavby a ktorou sa zrušuje smernica Rady 82/714/EHS (Ú. v. EÚ L 389, 30.12.2006, s. 1).

- (6) CCNR zhromaždila mnoho odborných znalostí v oblasti aktualizácie technických požiadaviek na plavidlá vnútrozemskej plavby, a tie by sa teda mali v plnej miere využiť v súvislosti s vnútrozemskými vodnými cestami Únie.
- (9) Osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu, ktoré potvrdzujú plný súlad plavidiel s technickými požiadavkami, by mal platiť na všetkých vnútrozemských vodných cestách Únie.
- (10) Mali by sa lepšie zosúladiť podmienky, za ktorých členské štáty vydávajú doplnkové osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu pre vykonávanie plavby na vodných cestách v zóne 1 a 2 (ústia riek) a vykonávanie plavby na vodných cestách v zóne 4.
- (11) V záujme bezpečnosti by sa mali na vysokej úrovni zosúladiť normy takým spôsobom, aby nedošlo k zníženiu úrovne bezpečnostných noriem na vnútrozemských vodných cestách Únie. Členským štátom by sa však malo na základe konzultácie s Komisiou povoliť zavedenie osobitných ustanovení o dodatočných alebo znížených technických požiadavkách v určitých zónach za predpokladu, že takéto opatrenia sa obmedzia na konkrétne predmety stanovené v prílohe III a IV.
- (12) Členské štáty by mali mať možnosť uplatniť výnimku z ustanovení tejto smernice v určitých prípadoch, ktoré sa týkajú splavných vodných ciest neprepojených s vnútrozemskými vodnými cestami ostatných členských štátov, alebo určitých plavidiel, ktoré sa plavia výlučne na vnútroštátnej vodnej ceste.
- (13) Členským štátom by sa po schválení zo strany Komisie malo povoliť aj uplatnenie výnimky z ustanovení tejto smernice pri určitých plavidlách v záujme využitia alternatívnych prístupov, podpory inovácií alebo zabránenia neprimeraným nákladom.
- (15) Osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu by sa malo vydávať na plavidlá, ktoré vyhovujú technickej kontrole vykonanej pred uvedením plavidla do prevádzky. V rámci tejto technickej kontroly by sa malo preveriť, či je plavidlo v súlade s technickými požiadavkami stanovenými v tejto smernici. Príslušné orgány členských štátov by mali byť oprávnené vykonať kedykoľvek dodatočné kontroly s cieľom overiť, či fyzický stav plavidla zodpovedá osvedčeniam Únie na vnútrozemskú plavbu.
- (16) V rámci určitých časových obmedzení a v závislosti od kategórie dotknutých plavidiel je vhodné určiť dobu platnosti osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu pre každý jednotlivý prípad.
- (17) V rámci určitých obmedzení je v záujme zachovania vysokej miery bezpečnosti vnútrozemskej plavby potrebné zaviesť podrobné ustanovenia týkajúce sa nahrádzania, obnovovania, predlžovania platnosti a vydávania nových osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu.
- (18) Opatrenia uvedené v smernici Európskeho parlamentu a Rady 2009/100/ES<sup>7</sup> musia naďalej platiť pre plavidlá, na ktoré sa nevzťahuje táto smernica.
- (19) Mal by sa stanoviť prechodný režim pre plavidlá, ktoré sú v prevádzke a zatiaľ nemajú osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu, keď sa podrobujú prvej technickej prehliadke podľa revidovaných technických požiadaviek stanovených touto smernicou.

<sup>7</sup>

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2009/100/ES zo 16. septembra 2009 o vzájomnom uznávaní plavebných licencií pre plavidlá vnútrozemskej vodnej dopravy (Ú. v. EÚ L 259, 2.10.2009, s. 8).

- (20) Mali by sa vydať záväzné administratívne pokyny s cieľom zabezpečiť podrobné pravidlá zosúladeného uplatňovania technických požiadaviek.
- (21) Z dôvodu bezpečnosti vnútrozemskej plavby a ekvivalentnosti osvedčení je potrebné zohľadniť zmeny technických požiadaviek. V záujme dosiahnutia tohto cieľa by sa na Komisiu mala delegovať právomoc prijímať akty v súlade s článkom 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na prispôbenie príloh k tejto smernici vedeckému a technickému pokroku alebo vývoju v danej oblasti v dôsledku činnosti iných medzinárodných organizácií, najmä CCNR. Je obzvlášť dôležité, aby Komisia počas prípravných prác uskutočnila primerané konzultácie, a to aj na odbornej úrovni. Komisia by mala pri príprave a vypracovaní delegovaných aktov zabezpečiť súčasné, včasné a vhodné postúpenie príslušných dokumentov Európskemu parlamentu a Rade.
- (22) V záujme využitia alternatívnych prístupov, podpory inovácií, prevencie neprimeraných nákladov, zabezpečenia efektívneho postupu vydávania osvedčení alebo zohľadnenia regionálnych okolností by sa mali Komisii zveriť vykonávacie právomoci súvisiace s povolením určitých výnimiek z technických požiadaviek pre určité plavidlá, schvaľovaním klasifikačných spoločností a schvaľovaním dodatočných alebo znížených technických požiadaviek pre plavidlá vykonávajúce plavbu v niektorých zónach, ktoré nie sú prepojené so splavnými vnútrozemskými vodnými cestami iného členského štátu. Tieto právomoci by sa mali vykonávať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011<sup>8</sup>.
- (26) Smernica 2006/87/ES by sa preto mala zrušiť,
- PRIJALI TÚTO SMERNICU:

### *Článok 1*

#### **Klasifikácia vodných ciest**

Na účely tejto smernice sa vnútrozemské vodné cesty Únie klasifikujú takto:

- a) Zóny 1, 2, 3 a 4:
  - i) zóny 1 a 2: vodné cesty uvedené v zozname v prílohe I kapitole 1,
  - ii) zóna 3: vodné cesty uvedené v zozname v prílohe I kapitole 2,
  - iii) zóna 4: vodné cesty uvedené v zozname v prílohe I kapitole 3.
- b) Zóna R: tie vodné cesty uvedené v písmene a), pre ktoré sa majú vydať osvedčenia v súlade s článkom 22 revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne v znení v čase nadobudnutia účinnosti tejto smernice.

### *Článok 2*

#### **Vymedzenie pojmov a rozsah pôsobnosti**

1. Na účely tejto smernice sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „plavidlo“ (v širšom zmysle – orig. craft) znamená plavidlo (v užšom zmysle) alebo plávajúci stroj,
- b) „plavidlo“ (v užšom zmysle – orig. vessel) znamená plavidlo vnútrozemskej plavby alebo námornú loď,

<sup>8</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 182/2011 zo 16. februára 2011, ktorým sa ustanovujú pravidlá a všeobecné zásady mechanizmu, na základe ktorého členské štáty kontrolujú vykonávanie vykonávacích právomocí Komisie (Ú. v. EÚ L 55, 28.2.2011, s. 13).

- c) „remorkér“ znamená plavidlo určené osobitne na ťahanie,
- d) „tlačný remorkér“ znamená plavidlo určené osobitne na tlačenie tlačnej zostavy plavidiel,
- e) „osobná loď“ znamená výletnú alebo kajutovú loď skonštruovanú a vybavenú na prepravu viac ako 12 cestujúcich,
- f) „plávajúci stroj“ znamená plávajúcu konštrukciu vybavenú mechanickým zariadením ako napríklad žeriavy, bagrovacie zariadenia, baranidlá alebo elevátory,
- g) „rekreačné plavidlo“ znamená plavidlo určené na športové alebo oddychové účely, ktoré nie je osobnou loďou,
- h) „výtlak vody“: znamená ponorený objem plavidla v m<sup>3</sup>,
- i) „dĺžka (L)“ znamená maximálnu dĺžku trupu v m, bez kormidla a čeleňa,
- j) „šírka (B)“ znamená maximálnu šírku trupu v m, meranú po vonkajší okraj obšívky plášťa (bez bočných lopatových kolies, odierok a podobne),
- k) „ponor (T)“ znamená zvislú vzdialenosť v m medzi najnižším bodom trupu bez zohľadnenia kýlu alebo iných pripevnených prípojných zariadení a čiarou najväčšieho ponoru,
- l) „klasifikačná spoločnosť“ znamená klasifikačnú spoločnosť, ktorá bola schválená v súlade s kritériami a postupmi podľa článku 9,
- m) „osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu“ znamená osvedčenie, ktoré pre plavidlo vnútrozemskej plavby vydal príslušný orgán a ktoré potvrdzuje zhodu s technickými požiadavkami tejto smernice.

2. Táto smernica sa vzťahuje na tieto plavidlá:

- a) plavidlá s dĺžkou (L) najmenej 20 m,
- b) plavidlá, ktorých objem vyjadrený ako dĺžka (L) x šírka (B) x ponor (T) je 100 m<sup>3</sup> alebo viac.

3. Táto smernica sa vzťahuje aj na tieto plavidlá:

- a) remorkéry a tlačné remorkéry, ktoré sú určené na vlečenie alebo tlačenie plavidiel uvedených v odseku 1 alebo plávajúcich strojov, alebo na posúvanie takýchto plavidiel alebo plávajúcich strojov vedľa seba;
- b) plavidlá určené na prepravu cestujúcich, ktoré môžu prepravovať viac ako 12 cestujúcich okrem posádky,
- c) plávajúce stroje.

4. Táto smernica sa nevzťahuje na tieto plavidlá:

- a) prevozné lode,
- b) vojenské lode,
- c) námorné lode vrátane námorných vlečných a tlačných remorkérov, ktoré
  - i) vykonávajú plavbu v pobrežných vodách alebo v nich majú základňu,
  - ii) dočasne vykonávajú plavbu na vnútrozemských vodných cestách za predpokladu, že majú:



- osvedčenie preukazujúce zhodu s Medzinárodným dohovorom o bezpečnosti ľudského života na mori (SOLAS) z roku 1974 alebo rovnocenné osvedčenie, osvedčenie preukazujúce zhodu s Medzinárodným dohovorom o nákladovej značke z roku 1966 alebo rovnocenné osvedčenie a medzinárodné osvedčenie o prevencii ropného znečistenia (IOPP) preukazujúce zhodu s Medzinárodným dohovorom o zabránení znečisťovaniu z lodí (MARPOL) z roku 1973, alebo
- ak ide o osobné lode, na ktoré sa nevzťahujú všetky dohovory uvedené v prvej zarážke, osvedčenie o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode vydané v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2009/45/ES zo 6. mája 2009 o bezpečnostných pravidlách a normách pre osobné lode<sup>9</sup>, alebo
- ak ide o rekreačné plavidlo, na ktoré sa nevzťahujú všetky dohovory uvedené v prvej zarážke, osvedčenie krajiny, pod vlajkou ktorej sa plaví.

### *Článok 3*

#### **Povinnosť mať osvedčenie**

1. Plavidlá, ktoré vykonávajú plavbu na vnútrozemských vodných cestách Únie uvedených v článku 1, musia mať:
  - a) ak vykonávajú plavbu na vodnej ceste v zóne R:
    - buď osvedčenie vydané podľa článku 22 revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne, alebo
    - osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu, ktoré potvrdzuje plný súlad plavidla s technickými požiadavkami uvedenými v prílohe II, pre ktoré bola bez toho, aby boli dotknuté prechodné ustanovenia prílohy II, stanovená rovnocennosť s technickými požiadavkami stanovenými pri uplatňovaní revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne podľa platných pravidiel a postupov,
  - b) ak vykonávajú plavbu na iných vodných cestách, osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu, podľa potreby vrátane špecifikácií uvedených v článku 5.
2. Osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu sa vypracuje podľa vzoru uvedeného v časti I prílohy V a vydá sa v súlade s touto smernicou. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 24 na zmenu tohto vzoru, ak to bude potrebné na zohľadnenie vedeckého a technického pokroku, na zefektívnenie plnenia administratívnych požiadaviek alebo zohľadnenie vývoja v tejto oblasti v dôsledku činnosti iných medzinárodných organizácií, najmä CCNR.

### *Článok 4*

#### **Doplnkové osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu**

1. Všetky plavidlá, ktoré majú platné osvedčenie vydané podľa článku 22 revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne, sa môžu za predpokladu dodržania ustanovení článku 5 ods. 5 tejto smernice plaviť na vodných cestách Únie iba s týmto osvedčením.
2. Všetkým plavidlám, ktoré majú osvedčenie uvedené v odseku 1, sa však poskytne aj doplnkové osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu:

<sup>9</sup> Ú. v. EÚ L 163, 25.6.2009, s. 1.

- a) ak vykonávajú plavbu na vodných cestách v zóne 3 a 4, ak chcú využiť zníženie úrovne technických požiadaviek na týchto vodných cestách,
  - b) ak vykonávajú plavbu na vodných cestách v zóne 1 a 2 alebo, v prípade osobných lodí, ak vykonávajú plavbu na vodných cestách v zóne 3, ktoré nie sú spojené so splavnými vnútrozemskými vodnými cestami iného členského štátu, ak dotknutý členský štát prijal dodatočné technické požiadavky na tieto vodné cesty v súlade s článkom 5 ods. 1, 2 a 3.
3. Doplnkové osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu sa vypracuje podľa vzoru uvedeného v časti II prílohy V a vydajú ho príslušné orgány po predložení osvedčenia uvedeného v odseku 1 a podľa podmienok, ktoré upravia orgány príslušné pre dotknuté vodné cesty. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty na zmenu tohto vzoru, ak to bude potrebné na zohľadnenie vedeckého a technického pokroku, na zefektívnenie plnenia administratívnych požiadaviek alebo zohľadnenie vývoja v tejto oblasti v dôsledku činnosti iných medzinárodných organizácií, najmä CCNR.

### Článok 5

#### **Dodatočné alebo znížené technické požiadavky pre určité zóny**

1. Pokiaľ požiadavky Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne nestanovujú inak a po konzultácii s Komisiou môžu členské štáty prijať dodatočné technické požiadavky k tým, ktoré sú uvedené v prílohe II, pre plavidlá, ktoré vykonávajú plavbu na vodných cestách v zóne 1 a 2 na ich území.
2. Každý členský štát môže v súvislosti s osobnými loďami vykonávajúcimi plavbu na vodných cestách v zóne 3 na jeho území, ktoré nie sú spojené so splavnými vnútrozemskými vodnými cestami iného členského štátu, ponechať v platnosti dodatočné technické požiadavky k požiadavkám uvedeným v prílohe II. Členské štáty môžu prijímať takéto nové dodatočné technické požiadavky v súlade s postupom podľa odseku 3. Dodatočné požiadavky sa môžu týkať len prvkov uvedených v zozname v prílohe III.
3. Členský štát oznámi Komisii navrhované dodatočné požiadavky aspoň šesť mesiacov pred predpokladaným dátumom nadobudnutia ich účinnosti a informuje ostatné členské štáty.  
  
Komisia schváli dodatočné technické požiadavky prostredníctvom vykonávacích aktov prijatých v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 25 ods. 2.
4. Dodržiavanie týchto dodatočných požiadaviek sa určí v osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu uvedenom v článku 3 alebo, ak sa uplatňuje článok 4 ods. 2, v doplnkovom osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu. Tento doklad o zhode sa uznáva na vodných cestách Únie v príslušnej zóne.
5. Ak by uplatňovanie prechodných ustanovení uvedených v prílohe II kapitole 24a viedlo k zníženiu úrovne existujúcich národných bezpečnostných noriem, môže členský štát neuplatniť dané prechodné ustanovenia vo vzťahu k osobným lodiam vnútrozemskej plavby vykonávajúcim plavbu na jeho vnútrozemských vodných cestách, ktoré nie sú spojené so splavnými vnútrozemskými vodnými cestami iného členského štátu. Za týchto okolností môže príslušný členský štát požadovať, aby takéto plavidlá, ktoré vykonávajú plavbu na jeho neprepojených vnútrozemských vodných cestách, boli v plnom súlade s technickými požiadavkami stanovenými v prílohe II počnúc od 30. decembra 2008.

Členský štát, ktorý využíva možnosť podľa prvého pododseku, informuje Komisiu a ostatné členské štáty o svojom rozhodnutí a poskytne Komisii podrobné údaje o príslušných vnútroštátnych normách, ktoré sa vzťahujú na osobné lode vykonávajúce plavbu na jeho vnútrozemských vodných cestách.

Súlad s požiadavkami členského štátu na vykonávanie plavby na jeho neprepojených vnútrozemských vodných cestách sa uvedie v osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu uvedenom v článku 3 alebo, ak sa uplatňuje článok 4 ods. 2, v doplnkovom osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu.

6. Na plavidlá, ktoré vykonávajú plavbu iba na vodných cestách v zóne 4, sa na všetkých vodných cestách v tejto zóne vzťahujú len znížené požiadavky vymedzené v prílohe II. Súlad s týmito zníženými požiadavkami sa uvedie v osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu uvedenom v článku 3.
7. Členský štát môže po konzultácii s Komisiou povoliť čiastočné uplatnenie technických požiadaviek alebo stanoviť menej prísne technické požiadavky ako tie, ktoré sú uvedené v prílohe II, pre plavidlá vykonávajúce plavbu výlučne na vodných cestách v zóne 3 a 4 na jeho území.

Menej prísne alebo čiastočné uplatnenie technických požiadaviek sa môže týkať len prvkov uvedených v prílohe IV. Ak technické charakteristiky plavidla zodpovedajú týmto menej prísny alebo čiastočne uplatneným technickým požiadavkám, uvedie sa to v osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu alebo, ak sa uplatňuje článok 4 ods. 2, v doplnkovom osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu.

Členské štáty oznámia Komisii zníženie alebo čiastočné uplatnenie technických požiadaviek uvedených v prílohe II aspoň šesť mesiacov pred nadobudnutím účinnosti a informujú ostatné členské štáty.

## *Článok 6* **Výnimky**

1. Členské štáty môžu povoliť výnimky z celej tejto smernice alebo jej časti pre:
  - a) plavidlá, remorkéry, tlačné remorkéry a plávajúce stroje, ktoré vykonávajú plavbu na splavných vodných cestách, ktoré nie sú spojené vnútrozemskými vodnými cestami s vodnými cestami iných členských štátov,
  - b) plavidlá s nosnosťou nepresahujúcou 350 ton alebo plavidlá, ktoré nie sú určené na prepravu tovaru a majú výtlak menší ako 100 m<sup>3</sup>, ktorých kýl bol položený pred 1. januárom 1950 a ktoré vykonávajú plavbu výlučne na vnútroštátnych vodných cestách.
2. Členské štáty môžu, pokiaľ ide o plavbu na ich vnútroštátnych vodných cestách, povoliť výnimky z jedného alebo viacerých ustanovení tejto smernice pre obmedzené cesty miestneho záujmu alebo cesty v prístavných oblastiach. Tieto výnimky a cesty alebo oblasti, na ktoré sa vzťahujú, sa uvedú v osvedčení daného plavidla.
3. Členské štáty oznámia Komisii výnimky povolené v súlade odsekmi 1 a 2 a informujú ostatné členské štáty.
4. Od členského štátu, na ktorého vodných cestách v dôsledku výnimiek povolených v súlade s odsekmi 1 a 2 nevykonávajú plavbu žiadne plavidlá podliehajúce ustanoveniam tejto smernice, sa nevyžaduje dodržiavanie článkov 8, 9 a 11.

## Článok 7

### Vydávanie osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu

1. Osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu sa vydáva plavidlám, ktorých kým bol položený od [dátum transpozície tejto smernice], na základe technickej prehliadky, ktorá sa vykoná pred uvedením plavidla do prevádzky a ktorou sa má zistiť, či plavidlo vyhovuje technickým požiadavkám uvedeným v prílohe II.
2. Osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu sa vydá plavidlu, ktoré bolo vylúčené z rozsahu pôsobnosti smernice 82/714/EHS ale vzťahuje sa naň táto smernica v súlade s článkom 2 ods. 2 a 3, na základe technickej prehliadky, ktorá sa vykoná po uplynutí platnosti súčasného osvedčenia plavidla, v každom prípade však najneskôr do 30. decembra 2018, aby sa zistilo, či plavidlo spĺňa technické požiadavky uvedené v prílohe II.

Akékoľvek nesplnenie technických požiadaviek stanovených v prílohe II sa uvedie v osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu. Ak sa príslušné orgány domnievajú, že tieto nedostatky nepredstavujú zjavné nebezpečenstvo, môžu plavidlá uvedené v prvom pododseku tohto článku pokračovať v plavbe dovtedy, kým sa komponenty alebo časti plavidla označené v osvedčení ako nespĺňajúce uvedené požiadavky, nenahradia alebo neupravia. Potom musia tieto komponenty alebo časti spĺňať technické požiadavky uvedené v prílohe II.

3. Zjavné nebezpečenstvo v zmysle tohto článku sa predpokladá najmä vtedy, ak sú ovplyvnené požiadavky týkajúce sa konštrukčnej pevnosti stavby lodí, plavby alebo ovládateľnosti, alebo osobitné charakteristiky plavidla v súlade s technickými požiadavkami uvedenými v prílohe II. Povolené výnimky z technických požiadaviek v rámci prílohy II nie sú nedostatkami, ktoré predstavujú zjavné nebezpečenstvo.

Náhrada existujúcich dielov zhodnými dielmi alebo dielmi rovnocennej technológie a konštrukcie v priebehu bežných opráv a údržby sa nepovažuje za náhradu v zmysle tohto článku.

4. Počas technických prehliadok podľa odseku 1 a 2 tohto článku alebo počas technickej prehliadky vykonanej na žiadosť vlastníka plavidla sa podľa potreby skontroluje, či je stav plavidla v súlade s dodatočnými požiadavkami uvedenými v článku 5 ods. 1, 2 a 3.

## Článok 8

### Príslušné orgány

1. Osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu môžu vydať príslušné orgány členských štátov.
2. Každý členský štát vypracuje zoznam uvádzajúci, ktoré orgány sú príslušné na vydanie osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu, a oznámi ho Komisii a ostatným členským štátom.
3. Príslušné orgány vedú register všetkých osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu, ktoré vydajú v súlade so vzorom stanoveným v prílohe VI. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 24 na zmenu tohto vzoru v záujme zohľadnenia vedeckého a technického pokroku, zefektívnenia plnenia administratívnych požiadaviek alebo zohľadnenia vývoja v tejto oblasti v dôsledku činnosti iných medzinárodných organizácií, najmä CCNR.

## Článok 9

### Vykonávanie technických prehliadok

1. Technické prehliadky podľa článku 7 vykonávajú príslušné orgány. Tieto orgány môžu úplne alebo čiastočne upustiť od podrobenia plavidla technickej kontrole, ak je z platného potvrdenia vydaného uznanou klasifikačnou spoločnosťou zrejmé, že plavidlo celkom alebo čiastočne spĺňa technické požiadavky uvedené v prílohe II.
2. Komisia prijme vykonávacie akty na schválenie klasifikačnej spoločnosti, ktorá spĺňa kritériá uvedené v zozname v prílohe VII, alebo na odobratie schválenia v súlade s postupom uvedeným v odseku 3 a 4. Tieto vykonávacie akty sa prijímú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 25 ods. 2.
3. Žiadosť o schválenie predkladá Komisii členský štát, v ktorom má klasifikačná spoločnosť svoje ústredie alebo dcérsku spoločnosť oprávnenú na vydávanie potvrdení, že plavidlá spĺňajú požiadavky podľa prílohy II v súlade s touto smernicou. K žiadosti sa priložia všetky informácie a dokumenty potrebné na skontrolovanie splnenia kritérií na schválenie.  
Ktorýkoľvek členský štát si môže vyžiadať vypočutie alebo doplnenie ďalších informácií alebo dokumentov.
4. Ktorýkoľvek členský štát môže Komisii predložiť žiadosť o odobratie schválenia, ak je toho názoru, že klasifikačná spoločnosť už nespĺňa kritériá podľa prílohy VII. Žiadosť o odobratie musí byť dokladovaná dokumentáciou.
5. Až do schválenia podľa tejto smernice sa klasifikačné spoločnosti, ktoré sú uznané, schválené a oprávnené členským štátom v súlade so smernicou Rady 94/57/ES z 22. novembra 1994<sup>10</sup>, považujú za schválené len vo vzťahu k plavidlám vykonávajúcim plavbu výlučne na vodných cestách príslušného členského štátu.
6. Komisia zverejní a vedie aktuálny zoznam klasifikačných spoločností schválených v súlade s týmto článkom.
7. Každý členský štát vypracuje zoznam, v ktorom uvedie svoje orgány príslušné na vykonávanie technických prehliadok, a oznámi ho Komisii a ostatným členským štátom.
8. Každý členský štát vyhovie osobitným požiadavkám týkajúcim sa kontrolných orgánov a žiadosti o prehliadku podľa prílohy II.

## Článok 10

### Platnosť osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu

1. Dobu platnosti osvedčení Únie vydávaných pre novovybudované plavidlá v súlade s ustanoveniami tejto smernice určuje príslušný orgán maximálne na:
  - a) päť rokov v prípade osobných lodí,
  - b) desať rokov v prípade všetkých ostatných plavidiel.Doba platnosti sa uvedie v osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu.
2. V prípade plavidiel, ktoré sú pred technickou prehliadkou už v prevádzke, príslušný orgán určuje dobu platnosti osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu v závislosti od

<sup>10</sup> Smernica Rady 94/57/ES z 22. novembra 1994 o spoločných pravidlách a normách pre organizácie vykonávajúce inšpekcie a prehliadky a pre príslušné činnosti námorných úradov (Ú. v. ES L 319, 12.12.1994, s. 20).

prípade podľa výsledkov prehliadky. Platnosť však nesmie prekročiť doby určené v odseku 1.

3. Každý členský štát môže v prípadoch uvedených v prílohe II vydať dočasné osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu. Dočasné osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu sa vypracujú podľa vzoru uvedeného v časti III prílohy V. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 24 na zmenu tohto vzoru v záujme zohľadnenia vedeckého a technického pokroku, zefektívnenia plnenia administratívnych požiadaviek alebo zohľadnenia vývoja v tejto oblasti v dôsledku činnosti iných medzinárodných organizácií, najmä CCNR.

#### *Článok 11*

##### **Náhrada osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu**

Každý členský štát stanoví podmienky, za ktorých sa môže nahradiť platné osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu, ktoré sa stratilo alebo poškodilo.

#### *Článok 12*

##### **Obnovenie osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu**

1. Osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu sa obnoví po uplynutí jeho platnosti v súlade s podmienkami stanovenými v článku 7.
2. Pokiaľ ide o obnovenie osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu, prechodné ustanovenia v prílohe II kapitole 24 a 24a sa vzťahujú na plavidlá a za podmienok podľa daných ustanovení.

#### *Článok 13*

##### **Predĺženie platnosti osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu**

Platnosť osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu môže orgán, ktorý ho vydal alebo obnovil, výnimočne predĺžiť bez technickej prehliadky v súlade s prílohou II. Takéto predĺženie sa uvedie v osvedčení.

#### *Článok 14*

##### **Vydávanie nových osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu**

Pri veľkých úpravách alebo opravách, ktoré ovplyvňujú konštrukčnú pevnosť lode, plavbu alebo ovládateľnosť alebo osobitné charakteristiky plavidla v súlade s prílohou II, sa dané plavidlo pred akoukoľvek ďalšou plavbou znovu podrobí technickej prehliadke podľa článku 7. Na základe tejto prehliadky sa buď vydá nové osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu, v ktorom sa uvedú technické charakteristiky plavidla, alebo sa zodpovedajúcim spôsobom zmení existujúce osvedčenie. Ak je toto osvedčenie vydané v inom členskom štáte, než v tom, v ktorom bolo vydané alebo obnovené pôvodné osvedčenie, príslušný orgán, ktorý vydal alebo obnovil osvedčenie, sa náležite informuje do jedného mesiaca.

#### *Článok 15*

##### **Zamietnutie vydať alebo obnoviť osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu a ich odobratie**

1. Každé rozhodnutie o zamietnutí vydať alebo obnoviť osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu musí byť odôvodnené. Vlastník plavidla musí byť o ňom

upovedomený a musí byť informovaný o opravných prostriedkoch a lehotách na ich podanie v príslušnom členskom štáte.

2. Akékoľvek platné osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu môže príslušný orgán, ktorý ho vydal alebo obnovil, odobrať ak plavidlo prestane vyhovovať technickým požiadavkám uvedeným v jeho osvedčení.

#### *Článok 16*

#### **Ďalšie prehliadky**

1. Príslušné orgány členského štátu môžu kedykoľvek skontrolovať, či plavidlo má platné osvedčenie v súlade s touto smernicou a či spĺňa požiadavky uvedené v takom osvedčení, alebo či predstavuje zjavné nebezpečenstvo pre osoby na palube, pre životné prostredie alebo bezpečnosť plavby. Príslušné orgány prijímajú nevyhnutné opatrenia v súlade s odsekmi 2 až 5.
2. Ak orgány pri takejto kontrole zistia, že osvedčenie nie je na palube alebo že osvedčenie na palube je neplatné, alebo že plavidlo nespĺňa požiadavky uvedené v tomto osvedčení, ale táto neplatnosť alebo nesplnenie požiadaviek nepredstavuje zjavné nebezpečenstvo, vlastníka plavidla alebo jeho zástupcu prijímajú všetky nevyhnutné opatrenia na nápravu danej situácie. Orgán, ktorý vydal osvedčenie alebo ho naposledy obnovil, o tom bude informovaný do siedmich dní.
3. Ak orgány pri takejto kontrole zistia, že plavidlo predstavuje zjavné nebezpečenstvo pre osoby na palube, životné prostredie alebo bezpečnosť plavby, môžu plavidlu zabrániť v ďalšej plavbe až do prijatia potrebných krokov na nápravu danej situácie.  
Rovnako môžu predpísať opatrenia, ktoré umožnia, ak je to po ukončení prepravných operácií vhodné, plavidlu bezpečne pokračovať na miesto, kde sa skontroluje alebo opraví. Orgán, ktorý vydal osvedčenie alebo ho naposledy obnovil, o tom bude informovaný do siedmich dní.
4. Členský štát, ktorý zabránil plavidlu pokračovať v plavbe alebo oznámil jeho vlastníčkovi, že tak zamýšľa urobiť, ak nedôjde k náprave zistených nedostatkov, do siedmich dní informuje orgán členského štátu, v ktorom bolo osvedčenie vydané alebo naposledy obnovené, o rozhodnutí, ktoré prijal alebo ktoré má v úmysle prijať.
5. V každom rozhodnutí o prerušení plavby plavidla prijatom v rámci vykonávania tejto smernice sa uvedú podrobné dôvody, na ktorých sa zakladá. Príslušnej strane sa bezodkladne oznámi a táto strana musí byť zároveň informovaná o opravných prostriedkoch, ktoré má k dispozícii podľa platných právnych predpisov príslušných členských štátov, a o lehotách na ich podanie.

#### *Článok 17*

#### **Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla**

Príslušný orgán, ktorý vydal osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu, v osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu uvedie Jedinečné európske identifikačné číslo plavidla podľa prílohy II, kapitoly 2.

## Článok 18

### Ekvivalencie a výnimky

1. Členské štáty môžu od Komisie žiadať prijatie vykonávacích aktov, ktorými sa povolia výnimky alebo uzná ekvivalencia technických špecifikácií určitého plavidla, pokiaľ ide o:
  - a) použitie alebo prítomnosť iných materiálov, inštalácií alebo zariadení na palube alebo prijatie iných aspektov vyhotovenia alebo iných úprav, ako sa uvádzajú v prílohe II,
  - b) vydanie osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu na skúšobné účely a na obmedzený čas, pričom takéto osvedčenie zahŕňa nové technické špecifikácie odchylné od požiadaviek prílohy II časti II, za predpokladu, že takéto špecifikácie poskytnú ekvivalentnú bezpečnosť,
  - c) uplatnenie výnimiek zo strany kontrolných orgánov na osobnú loď v súvislosti s priestormi určenými na používanie osobami so zníženou pohyblivosťou, ak sa uplatnenie konkrétnych požiadaviek uvedených v prílohe II kapitole 15 považuje za prakticky náročné alebo by viedlo k neprimeraným nákladom,
  - d) použitie iných hasív ako tých, ktoré sú uvedené v prílohe II kapitole 10,
  - e) použitie trvalo inštalovaných hasiacich systémov na ochranu objektov,
  - f) uplatnenie prílohy II kapitoly 24 na plavidlo prestavané na dĺžku viac ako 110 m,
  - g) výnimky z požiadaviek stanovených v prílohe II kapitole 24 a 24a po uplynutí platnosti prechodných ustanovení, ak je technicky náročné tieto požiadavky uplatniť alebo ak by ich uplatnenie mohlo viesť k neprimerane vysokým nákladom,
  - h) uznávanie noriem týkajúcich sa systémov rozstrekujúcich menšie množstvá vody iných ako tie, ktoré sú uvedené v prílohe II kapitole 10.Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s konzultačným postupom uvedeným v článku 25 ods. 2.
2. Príslušné orgány členských štátov uvedú ekvivalencie a výnimky podľa odseku 1 písm. a) až g) v osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu. Informujú o tom Komisiu aj ostatné členské štáty.
3. Do prijatia vykonávacích aktov uvedených v ods. 1 písm. a) môžu príslušné orgány vydať dočasné osvedčenie Únie na vnútrozemskú plavbu podľa článku 10 ods. 2.

V takom prípade príslušné orgány do jedného mesiaca od vydania dočasného osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu oznámia Komisii a ostatným členským štátom názov a európske identifikačné číslo plavidla, povahu výnimky a štát, v ktorom je plavidlo zaregistrované alebo v ktorom má domovský prístav.
4. Komisia zverejní register radarového navigačného zariadenia a ukazovateľov rýchlosti zmeny kurzu schválených v súlade s prílohou II.

## Článok 19

### Uznávanie plavebných osvedčení plavidiel tretích krajín

Únia sa zúčastní na akýchkoľvek rokovaníach s tretími krajinami s cieľom zabezpečiť vzájomné uznávanie plavebných osvedčení medzi Úniou a tretími krajinami.



Do uzatvorenia takýchto dohôd môžu príslušné orgány členského štátu na účely plavby po vodných cestách daného členského štátu uznať plavebné osvedčenia plavidiel z tretích krajín.

Vydávanie osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu plavidlám tretích krajín sa uskutočňuje v súlade s článkom 7 ods. 1.

#### *Článok 20*

##### **Pokračovanie uplatniteľnosti smernice 2009/100/ES**

Na plavidlá, na ktoré sa nevzťahuje článok 2 ods. 2 a 3 tejto smernice, ale vzťahuje sa na ne článok 1 písm. a) smernice 2009/100/ES, sa vzťahujú ustanovenia uvedenej smernice.

#### *Článok 21*

##### **Prechodné ustanovenia o používaní dokumentov**

Dokumenty spadajúce do rozsahu pôsobnosti tejto smernice, ktoré príslušné orgány členského štátu vydali v zmysle smernice 2006/87/ES pred nadobudnutím účinnosti tejto smernice, platia až do uplynutia doby ich platnosti.

#### *Článok 22*

##### **Prispôsobenie príloh**

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 24 týkajúce sa prispôsobenia príloh I, II, III, IV a VII vedeckému a technickému pokroku alebo vývoju v tejto oblasti v dôsledku činnosti iných medzinárodných organizácií, najmä CCNR, s cieľom zabezpečiť, aby sa obe osvedčenia uvedené v článku 3 ods. 1 písm. a) vydávali na základe technických požiadaviek zaručujúcich rovnocennú úroveň bezpečnosti alebo aby sa zohľadnili prípady uvedené v článku 5.

Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 24 týkajúce sa záväzných administratívnych pokynov súvisiacich s podrobným uplatňovaním technických požiadaviek v zmysle prílohy II s cieľom zabezpečiť zosúladenie výkladu týchto požiadaviek alebo zohľadniť najlepšie postupy vypracované na úrovni Únie alebo odvodené z činnosti medzinárodných organizácií, najmä CCNR.

Pri prijímaní takýchto delegovaných aktov Komisia zabezpečí, aby technické požiadavky, ktoré treba splniť na vydanie osvedčenia Únie na vnútrozemskú plavbu uznávaného na plavbu na Rýne, poskytl rovnocennú úroveň bezpečnosti, ako sa vyžaduje pre vydanie osvedčenia uvedeného v článku 22 Revidovaného dohovoru pre plavbu na Rýne.

2. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 24 na účely aktualizácie odkazov tejto smernice na určité ustanovenia prílohy II v záujme zohľadnenia zmien vykonaných v danej prílohe.

#### *Článok 23*

##### **Dočasné požiadavky**

Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty v súlade s článkom 24 na účely zabezpečenia dočasných technických požiadaviek pre plavidlá, aby sa umožnilo vykonávanie skúšok s cieľom stimulovať inovácie a technický pokrok. Maximálna doba platnosti takýchto požiadaviek je tri roky.

## *Článok 24*

### **Delegovanie právomocí**

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.
2. Delegovanie právomoci podľa článku 3, 4, 8, 10, 22 a 23 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od [dátum nadobudnutia účinnosti smernice].
3. Európsky parlament alebo Rada môžu kedykoľvek zrušiť delegovanie právomoci uvedené v článku 3, 4, 8, 10, 22 a 23. Rozhodnutím o zrušení sa ukončuje delegovanie právomoci uvedenej v danom rozhodnutí. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nemá vplyv na platnosť žiadneho delegovaného aktu, ktorý už nadobudol účinnosť.
4. Keď Komisia prijme delegovaný akt, zároveň oznámi túto skutočnosť Európskemu parlamentu a Rade.
5. Delegovaný akt prijatý podľa článku 3, 4, 8, 10, 22 a 23 nadobúda účinnosť, len ak voči nemu Európsky parlament ani Rada nevznesú námietky do dvoch mesiacov od oznámenia aktu Komisiou. Európsky parlament alebo Rada môže túto lehotu predĺžiť o dva mesiace.

## *Článok 25*

### **Výbor**

1. Komisii pomáha výbor zriadený podľa článku 7 smernice Rady 91/672/EHS (ďalej len „výbor“). Tento výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.
2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 4 nariadenia (EÚ) č. 182/2011. Ak sa má stanovisko výboru získať písomným postupom, predseda výboru môže rozhodnúť o ukončení postupu bez výsledku v rámci lehoty na poskytnutie stanoviska.

## *Článok 26*

### **Sankcie**

Členské štáty stanovujú pravidlá týkajúce sa sankcií za porušenie vnútroštátnych ustanovení prijatých na základe tejto smernice a prijímajú potrebné opatrenia, aby zabezpečili ich implementáciu. Ustanovené sankcie musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

## *Článok 27*

### **Transpozícia**

1. Členské štáty, ktoré majú vnútrozemské vodné cesty uvedené v článku 1, prijímajú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou s účinnosťou od 1. januára 2015. Bezodkladne o tom informujú Komisiu.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Členské štáty určia, ako sa takýto odkaz uvedie.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

#### *Článok 28*

#### **Zrušenie**

Smernica 2006/87/ES sa zrušuje s účinnosťou od 1. januára 2015.

Odkazy na zrušenú smernicu sa považujú za odkazy na túto smernicu.

#### *Článok 29*

#### **Nadobudnutie účinnosti**

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

#### *Článok 30*

#### **Adresáti**

Táto smernica je určená členským štátom, ktoré majú vnútrozemské vodné cesty uvedené v článku 1.

V Bruseli

*Za Európsky parlament  
predseda*

*Za Radu  
predseda*

## **ZOZNAM PRÍLOH**

Príloha I Zoznam vnútrozemských vodných ciest Únie geograficky rozdelených na zóny 1, 2, 3 a 4

Príloha II Minimálne technické požiadavky pre plavidlá na vnútrozemských vodných cestách v zónach 1, 2, 3 a 4

Príloha III Predmety možných dodatočných technických požiadaviek pre plavidlá na vnútrozemských vodných cestách v zóne 1 a 2

Príloha IV Predmety možného zníženia úrovne technických požiadaviek platných pre plavidlá na vnútrozemských vodných cestách v zóne 3 a 4

Príloha V Vzory osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu

Príloha VI Vzor registra osvedčení Únie na vnútrozemskú plavbu

Príloha VII Klasifikačné spoločnosti